



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/687
4 September 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ РЕСПУБЛИКИ ТАНЗАНИИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 4 СЕНТЯБРЯ 1997 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь официально представить Вам коммюнике пятой Региональной встречи на высшем уровне по вопросу о конфликте в Бурунди, которая состоялась в Дар-эс-Саламе 4 сентября 1997 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Дауди Н. МВАКАВАГО
Посол

Приложение

Совместное коммюнике пятой Региональной встречи на высшем
уровне по вопросу о конфликте в Бурунди

1. По приглашению президента Объединенной Республики Танзании Бенджамина Уильяма Мкапы 3-4 сентября 1997 года в Дар-эс-Саламе состоялась встреча президента Зимбабве и нынешнего Председателя Организации африканского единства (ОАЕ) Роберта Мугабе, президента Уганды Йовери Мусевени, президента Руанды Пастера Бизимунгу, президента Демократической Республики Конго Лорана-Дезире Кабилы, премьер-министра Эфиопии Мелеса Зенауи и бригадного генерала Годфри Мьянды, вице-президента, представлявшего президента Республики Замбии Фредерика Чалубу, которые обсудили вопрос о конфликтной ситуации в Бурунди.
2. В Региональной встрече на высшем уровне также приняли участие министр иностранных дел Кении г-н С. Калонзо Мусьока, представлявший президента Республики Кении Даниэля арапа Мои, Генеральный секретарь ОАЕ г-н Салим Ахмед Салим и Посредник в рамках мирного процесса в Бурунди Мвалиму Джулиус Ньерере.
3. На рассмотрение участников Региональной встречи на высшем уровне был представлен всеобъемлющий доклад Посредника в рамках мирного процесса Мвалиму Джулиуса Ньерере о предпринятых им усилиях по содействию урегулированию конфликта в Бурунди путем переговоров, включая недавно принятые им меры, направленные на созыв 25 августа 1997 года в Аруше, Объединенная Республика Танзания, совещания всех сторон в конфликте.
4. Участники Региональной встречи на высшем уровне выразили сожаление в связи с тем, что, несмотря на все эти усилия, прогресс в рамках процесса переговоров достигнут не был. Они, в частности, выразили свое разочарование в связи с отказом правительства Бурунди принять участие в первом заседании в рамках состоявшихся в Аруше переговоров с участием всех сторон.
5. Участники Региональной встречи на высшем уровне сослались на предыдущие решения, принятые на первой-четвертой региональных встречах на высшем уровне. Участники Региональной встречи на высшем уровне подтвердили, что целью переговоров является достижение нового урегулирования на основе принципов демократии и безопасности для всех. В этой связи предполагается, что участники переговоров выработают переходные механизмы в интересах достижения указанной конечной цели.
6. Участники Региональной встречи на высшем уровне постановили сохранить существующие санкции и обеспечить их неукоснительное применение. В этой связи участники Региональной встречи на высшем уровне постановили создать специальный секретариат в составе представителей всех участвующих стран, который осуществлял бы свою деятельность под эгидой Регионального координационного комитета по санкциям с целью контроля за выполнением принятых решений всеми участвующими странами.
7. Участники Региональной встречи на высшем уровне были уведомлены о намерении Мвалиму Джулиуса Ньерере сложить с себя обязанности Посредника в рамках мирного процесса в Бурунди. Участники Региональной встречи на высшем уровне выразили

твердую уверенность в том, что дальнейшее выполнение Мвалиму Ньерере своих полномочий имеет решающее значение для урегулирования конфликта в Бурунди путем переговоров. Они подтвердили свое доверие к Посреднику и настоятельно призвали его продолжать исполнять свои обязанности.

8. Участники Региональной встречи на высшем уровне также обсудили вопрос о месте проведения переговоров с участием всех сторон. Они приняли к сведению решение президента Объединенной Республики Танзании не проводить данные переговоры в своей стране. Тем не менее руководители настояли на том, чтобы следующий раунд переговоров состоялся в Аруше. Участники Региональной встречи на высшем уровне обратились ко всем сторонам, в том числе к правительству Бурунди, с настоятельным призывом принять участие в этих переговорах, которые будут созваны Посредником Мвалиму Джулиусом Ньерере. С целью создания благоприятной обстановки для проведения переговоров участники Региональной встречи на высшем уровне обратились к правительству Бурунди с призывом прекратить проводимые им в настоящее время судебные разбирательства - до тех пор, пока путем переговоров не будет достигнуто решение о рассмотрении указанных преступлений; безоговорочно освободить председателя Национального собрания Леонса Нгендакуману, бывшего президента Сильвестра Нтибантунганию и бывшего президента Жан-Батиста Багазу, с тем чтобы они могли беспрепятственно прибыть для участия в переговорах, и незамедлительно расформировать лагерь для перемещенных лиц.

9. Участники Региональной встречи на высшем уровне подтвердили свою решимость и приверженность содействовать достижению урегулирования в Бурунди на основе переговоров и всемерно поддерживать предпринимаемые в этом направлении усилия Посредника. Участники Региональной встречи на высшем уровне далее заявили о своей готовности принять дополнительные меры с целью преодоления любых препятствий, стоящих на пути переговоров.

10. Участники Региональной встречи на высшем уровне обратились ко всем государствам - членам ОАЕ, Организации Объединенных Наций и остальным членам международного сообщества с призывом оказать активную поддержку мирному процессу в Бурунди.

11. Участники региональной встречи на высшем уровне обратились к президенту Уганды Йовери Мусевени с просьбой проинформировать правительство Бурунди о характере и содержании этой Встречи на высшем уровне.

12. Участники пятой Региональной встречи на высшем уровне выразили признательность президенту Бенжамину Уильяму Мкапе за то, что он вновь выступил организатором проведения Региональной встречи на высшем уровне по вопросу о конфликте в Бурунди, а также правительству и народу Объединенной Республики Танзании за оказанный всем делегациям теплый прием и гостеприимство.
